



NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
SUPPLEMENTARY EXAMINATION – MARCH 2017

HEBREW SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours

100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

גיליון ראשון

SECTION A READING FOR MEANING: UNSEEN TEXTS

מאמר א' –
40 נקודות

שאלה א':

(2 L.O – 10 נקודות)

נקודה לכל תשובה נכונה.

1. נכון.
2. לא נכון.
3. לא נכון.
4. נכון.
5. נכון.
6. לא נכון.
7. נכון.
8. נכון.
9. לא נכון.
10. נכון.

שאלה ב':

חלק 1:

אם התלמיד כתב שתי תשובות נכונות ומלאות חלוקת הנקודות תהיה:

L.O 2 – 3 נקודות + L.O 4 - נקודה

2 נקודות לכל תשובה נכונה ומלאה.

(L.O 2 – 1.5 נקודות + L.O 4 – 0.5 נקודה)

התלמיד צריך לכתוב שתיים משלוש האפשרויות הבאות:

- "צבר" – הישראלי הוא כמו פרי הצבר שהוא פרי קוצני מבחוץ ומתוק מבפנים, כלומר הוא יכול להיות פוגע כלפי חוץ אבל בפנים הוא רגיש ואיכפתי כלפי אחרים.
- "היהודי החדש" – הישראלי, שנולד וחי את חייו בישראל, לא התנסה בהשפלה של חיי הגלות.
- "דור האספרסו" - כי הנוער הישראלי חריף, חזק ומהיר.

חלק 2:

אם התלמיד כתב שתי דוגמות נכונות חלוקת הנקודות תהיה:

(L.O 2 – 3 נקודות + L.O 4 – נקודה)

כל דוגמה = 2 נקודות

(L.O 2 – 1.5 נקודות + L.O 4 – 0.5 נקודה)

התלמיד צריך לכתוב שתיים משלוש הדוגמות הבאות:

- בני הנוער מבלים את רוב זמנם בעיסוק במכשירים אלקטרוניים.
- בני הנוער רוצים להיות מעודכנים בתוכניות חדשות במחשב, בסלולר ועוד.
- בני הנוער מתעניינים בנושאים חדשים וזה יוצר אצלם הרגשה של שייכות ל"עולם הגדול" ופתיחות תרבותית ולשונית.
- בני הנוער "חיים את הגלובליזציה" בחיי היום-יום שלהם.

שאלה ג. 1:

(L.O 2 – 2 נקודות)

התשובה הנכונה היא מספר 3.

שאלה ג. 2:

(L.O 2 – 2 נקודות + L.O 4 – נקודה)

המאמר מציין **אספקטים חיוביים** כמו האפשרות לשלוח אי-מיילים, פייסבוק, צ'אטים, בלוגים ועוד. המאמר גם אומר שהטלוויזיה מציעה תוכניות מעניינות רבות, התעניינות בנושאים שלא היו מוכרים להם קודם לכן. בני הנוער מרגישים שהם שייכים ל"עולם הגדול" וזה יוצר אצלם פתיחות תרבותית ולשונית, הם מתקשרים עם בני נוער אחרים מכל העולם ... אבל כתוב בשורה 16 שהעיסוק במכשירים האלקטרוניים יכול להפוך להתמכרות וזה **אספקט שלילי**.

(כל ניסוח אחר של הנ"ל מתקבל)

שאלה ד:

(L.O 2 – 2 נקודות + L.O 4 – נקודה)

על בסיס יומיומי בני הנוער יוצרים קשרים עם בני נוער אחרים מכל רחבי העולם בעזרת פייסבוק, אימיילים, צ'אט, בלוגים ועוד ועל ידי כך הם מרחיבים את הרשת החברתית שלהם מחוץ לחוג המצומצם של החברים מבית הספר וכו'. זה הופך להיות חלק מחיי היום-יום שלהם.

(כל ניסוח אחר של הנ"ל מתקבל)

שאלה ה':

כל תשובה נכונה – נקודה.
(L.O 2 – 9 נקודות)

1. הנוער הישראלי.
2. ההתפתחות בתחומי הטכנולוגיה.
3. הכינוי "נוער המסכים".
הכינוי הזה מתייחס לבני נוער בכל העולם.
4. התופעה של בני הנוער צמודים למכשירים אלקטרוניים או: לתופעה של בני נוער שמבלים את רוב זמנם בעיסוק במכשירים אלקטרוניים.
5. העיסוק במכשירים אלקטרוניים.
הסכנה היא התמכרות (למכשירים אלקטרוניים).
6. העיסוק במכשירים אלקטרוניים או: העיסוק בתוכניות חדשות במחשב, בסלולר ועוד או: העיסוק בנושאים שלא היו מוכרים להם קודם.
לבני הנוער.

שאלה ו':

(L.O 2 – 3 נקודות + L.O 4 – 2 נקודות)

כל תשובה הגיונית ולעניין צריכה לתאר את הילד בתמונה צמוד למחשב ולקשר את תוכן התמונה לתוכן המאמר שדן בבני הנוער שמבלים שעות רבות מול מסך המחשב או מסך הטלויזיה.

**מאמר ב' –
20 נקודות**

שאלה א' 1:

נקודה על כל סימון נכון של ארבעת המשפטים כנכונים או לא נכונים = 4 נקודות.

שאלה ב' 2:

רק משפט 2 לא נכון. התיקון של המשפט = 3 נקודות.

(L.O 2 – 2 נקודות + L.O 4 – נקודה)

התיקון: פביאן וחימנה מדברים גם על אספקטים שליליים בחיים שלהם בישראל:

בשורות 17 – 18 הם מדברים על קשיי השפה של העולים החדשים.

בשורה 20 כתוב "כמו כל עולה חדש, פביאן וחימנה נתקלו גם בקשיים בישראל".

חימנה אמרה שהיה לה קשה להתרגל לחוקים הדתיים בישראל.

הערה: התלמיד צריך לכתוב רק אחת מההוכחות הנ"ל.

שאלה ב':

(L.O 2 – 5 נקודות)

ד = 1, א = 2, ה = 3, ג = 4, ב = 5.

שאלה ג':

(2 L.O – 3 נקודות)

1. א'

2. ב'

3. ב'

שאלה ד':

(2 LO – 3 נקודות + 4 L.O – 2 נקודות)

רעיונות אפשריים מהמאמר שהתלמיד יכול להשתמש בהם לכתיבת הפרסומת:

התלמיד צריך לכתוב לפחות 4 מהרעיונות הבאים:

- באוניברסיטה לומדים סטודנטים רבים מהרבה ארצות.
- האוניברסיטה מציעה חינוך ברמה גבוהה.
- יחס אישי לסטודנטים.
- יש אפשרות ללמוד באנגלית.
- באוניברסיטה אפשר ללמוד לא רק לימודים אקדמיים אלא אפשר ללמוד מתרבויות אחרות ושפות שונות.
- אם אתה יהודי – אז זו הדרך להרגיש ב"בית".

(או כל ניסוח אחר נכון שכולל את הנ"ל מתקבל)

60 marks

SECTION B PRESCRIBED TEXTS

ידידתי הראשונה בנכר – ג. שופמן

1. הקטע דן בהרגשת הזרות של המספר במקום החדש והזר. הוא הרגיש זרות מנוכרת כי נראה היה לו שכל האנשים סביבו רעננים ושמחים. הם דיברו בקולות רמים בשפה שאותה הוא לא הבין. הוא הרגיש קינאה בכל אחד מהם על שהוא בביתו, בארצו ועל שהוא יודע לדבר את שפת המקום. הוא הרגיש אובד בעוד שסביבו כולם מאושרים.

תוכן: 3

שפה: 2

2. הסיבה שבגללה הוא הרגיש שכולם מאושרים סביבו לא היתה כי הם באמת היו מאושרים אלא בגלל הרגשת הבדידות והזרות שלו במקום החדש והזר. הזמן (לילה) ותאורי הטבע רק הדגישו והגבירו את הרגשת הזרות שלו.

תוכן: 3

שפה: 2

לשבור את החזיר – אתגר קרת

כל תשובה הגיונית של התלמיד מתקבלת כל עוד היא מלווה בהסבר.

תוכן: 3

שפה: 2

כי האדם עץ השדה – נתן זך:

1. התלמיד יכול לבחור בכל אחד מארבעת הבתים הראשונים – להוכיח ולהסביר את הדימוי של האדם לעץ של שדה.

תוכן: 3

שפה: 2

2. כל דעה הגיונית מלווה בהסבר תתקבל.

תוכן: 3

שפה: 2

שירי סוף הדרך – לאה גולדברג:

הנקודה העיקרית שקשורה בשיר:

כל אדם יכול למצוא בחייו משהו שהוא יכול להעריך. אם אדם אינו מוצא בחייו משהו שהוא יכול להעריך אז הסיבה לכך היא שהוא מחפש את האושר מחוץ לו ולא בו.

נקודות חשובות בשיר שהתלמיד צריך להתייחס אליהן:

שיר ב': האדם הצעיר לא מעריך את החיים.

שיר ג': המשוררת רוצה להעריך כל דבר בחיים כאשר היא עדיין צעירה. היא רוצה להעריך כל יום וכל דבר בחייה.

תוכן: 6

שפה: 4

הערות:

- אם התלמידים התעלמו מנקודת המוצא – להוריד 2 נקודות מהסך הכל.
- אם התלמידים לא ציטטו מהשיר (לפחות 2 ציטוטים) – להוריד נקודה.
- התלמידים צריכים לכתוב את התשובה במבנה של חיבור. אם לא עשו זאת להוריד נקודה.

תהילים – מזמור כג:

הציטוט ממזמור כב פסוק א' מביע זעקה של הדבור שמרגיש מצוקה כי ה' עזב אותו. הוא מרגיש רחוק מה' ומישועתו. הוא מרגיש שה' לא שומע את שאגתו.

בניגוד לכך הרעיון העיקרי במזמור כג הוא אמונה וביטחון בה' – ה' שומר על עמו
ישראל.

התלמיד צריך להוסיף הסבר לנ"ל, למשל, המשורר מתאר את בטחונו העמוק בה',
המספק את כל צרכיו ונמצא איתו בטוב וברע.

תוכן: 3

שפה: 5

40 marks

Total: 100 marks

Levels of Paper I

Section	Ex.	Question	2	3	4	5	6	7	
A – Article 1	A	1	1						
		2	1						
		3		1					
		4		1					
		5		1					
		6				1			
		7	1						
		8				1			
		9				1			
		10			1				
	B					8			
	C	1			2				
2						3			
	D							3	
	E	1		1					
		2		1					
		3		1					
		4		1					
		5				1			
		6				1			
		7				1			
		8			1				
		9				1			
	F				5				
A – Article 2	A	1		1					
		2				4			
		3				1			
		4				1			
		B					5		
		C	1			1			
	2				1				
	3				1				
		D						5	
	Prescribed Texts								
1		1a			5				
		1b						5	
2		2			5				
		3	3a		5				
		3b		5					
4	4			10					
5	5						5		
Total			3	22	37	17	8	13	

Number of questions from 2 – 4 = 62

Number of questions from 5 – 7 = 38

Levels 2 – 4 = 62%

Level 5 – 7 = 38%